

Sherbrooke, date,

Nom complet du candidat / Complete name of candidate

Adresse actuelle du candidat / Candidate’s current address

Adresse actuelle du candidat / Candidate’s current address

Adresse actuelle du candidat / Candidate’s current address

Pays de résidence actuelle du candidat / Candidate’s current country of residence

Adresse courriel du candidat /Candidate’s e-mail address

**OBJET : Lettre d’invitation - entente de travail pour stage postdoctoral**

**OBJECT: Invitation letter - work agreement for a postdoctoral fellowship**

Mme/M. Nom du candidat,/Ms/Mr. Name of candidate,

J’ai le plaisir de vous offrir un stage postdoctoral à l’Université de Sherbrooke. Ce stage non-saisonnier est à temps plein, c’est-à-dire au moins 30 heures par semaine, et sera effectué sous la direction de : / I am pleased to offer you a postdoctoral fellowship at the University of Sherbrooke. This non-seasonal internship is full-time, i.e. at least 30 hours per week, and will be carried out under the supervision of:

**Nom du professeur/ Teacher's name**

Faculté/Faculty X, Département/Department Y

Courriel/E-mail : xxxx.xxxx@USherbrooke.ca

Téléphone/Phone : 1 819 821-8000, poste/extension xxxx

**Lieu(x) et durée(s)**/**Location(s) and duration(s)**

Nom du laboratoire, centre, groupe de recherche, hôpital, etc. (Autres lieux et durées de stages à ajouter, s’il y a lieu)/ Name of laboratory, center, research group, hospital, etc. (If more than one location, please specify where and when)

Date prévue de début/Expected start date : AAAA/MM/JJ

Date prévue de fin/Expected end date : AAAA/MM/JJ

Horaire hebdomadaire (nombre d’heures par semaine) /Weekly schedule (number of hours per week): xx

Y aura-t-il présence de nuit, le samedi, le dimanche ou les jours fériés? Si oui, veuillez préciser: Will there be presence at night, on Saturday, Sunday or on public holidays? If yes, please specify: xxxx

**Gratification**

Soutien financier/ Financial support: xxxx $ CAD/an/mois/semaine /year/month/week

Source du soutien financier /Source of financial support: Xyz

**Tâches**/ **Tasks**

Les principales tâches de votre stage postdoctoral consisteront à/The main tasks of your postdoctoral fellowship will consist of:

- Xyz…

- Xyz…

- Xyz…

**Information additionnelle/Additional information**

Selon la [Politique d'accueil et d'encadrement des stagiaires postdoctoraux](https://can01.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fwww.usherbrooke.ca%2Fdecouvrir%2Ffileadmin%2Fsites%2Fdecouvrir%2Fdocuments%2Fdirection%2Fpolitiques%2F2500-005.pdf&data=05%7C01%7Cimmigration%40usherbrooke.ca%7Cf8755a6da1c74de296c908daabb8f1b0%7C3a5a8744593545f99423b32c3a5de082%7C0%7C0%7C638011108058030266%7CUnknown%7CTWFpbGZsb3d8eyJWIjoiMC4wLjAwMDAiLCJQIjoiV2luMzIiLCJBTiI6Ik1haWwiLCJXVCI6Mn0%3D%7C3000%7C%7C%7C&sdata=I%2FYBZm7UXhMaZA1LU77MAjjK3ztnSDBrNOtKI0kvK%2Bs%3D&reserved=0), les stagiaires postdoctoraux doivent s’inscrire au programme de stage postdoctoral et assumer les frais afférents reliés à ce programme d’environ 300 $ par trimestre, leur donnant droit à plusieurs avantages et services, tels que la carte étudiante, le transport en commun, la clinique médicale et le centre sportif. /According to the [Policy for hosting and suporting postdoctoral fellows](https://www.usherbrooke.ca/decouvrir/fileadmin/sites/decouvrir/documents/direction/politiques/2500-005_angl.pdf), postdoctoral fellows must register for the postdoctoral fellowship program and assume the related costs of approximately $300 per semester, entitling them to several advantages and services, such as the student card, public transport, medical clinic and sports centre.

**Personne candidate de l’international** /**International candidate**

Si vous provenez de l’étranger, vous êtes responsable d'obtenir les documents d’immigration appropriés à l’avance, en tenant compte des délais de traitement, en lien avec votre séjour au Québec et au Canada. L’équipe d’USherbrooke International ou la personne responsable des stages de la Faculté où votre stage postdoctoral se déroulera vous contactera pour vous guider afin d’obtenir votre permis de travail et votre no. d’assurance sociale (NAS). Vous êtes toutefois responsable de vérifier sur le site Web d’Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada (IRCC) si une ou plusieurs exigences particulières pour entrer, travailler et étudier au Canada s’appliquent à votre situation. / If you are coming from abroad, it is your responsibility to obtain the appropriate immigration documents for your stay in Quebec and Canada, taking into account immigration processing times. The USherbrooke International team or the person responsible for internships at the Faculty where your postdoctoral internship will take place will contact you to guide you through obtaining your work permit and your social insurance number (SIN). You are, however, responsible for checking Immigration, Refugees and Citizenship Canada (IRCC)’s website to see if one or more specific requirements for entering, working and studying in Canada apply to you.

Quant à l’assurance-santé, vous pourriez bénéficier d’une couverture offerte par le système de santé publique au Québec (RAMQ), si votre permis de travail est de plus de 6 mois. Toutefois, un délai de carence de 3 mois pourrait s’appliquer <https://www.ramq.gouv.qc.ca/fr/citoyens/assurance-maladie/inscrire>. Par conséquent, l’inscription à la couverture médicale privée offerte par le fournisseur de l’Université de Sherbrooke, DSF, pourrait être nécessaire, en payant des cotisations à cet effet. Les détails à ce sujet se trouvent sur :  <https://www.usherbrooke.ca/international/fr/etudiants-internationaux/assurance./> As for health insurance, you shall benefit from the coverage offered by the public health system in Quebec (RAMQ), if you have a work permit for more than 6 months. However, a 3-month waiting period may apply <https://www.ramq.gouv.qc.ca/en/citizens/health-insurance/register>. Consequently, it might be necessary to subscribe to the private medical coverage offered by the university’s provider, DSF, by paying contributions to this end. Details can be found at: <https://www.usherbrooke.ca/international/fr/etudiants-internationaux/assurance>.  We strongly suggest that you have travel insurance as well as personal private health insurance to protect you upon arrival as well as during the first weeks of your stay in Canada.

Depuis les changements apportés le 26 septembre 2022 au *Règlement sur l’immigration et la protection des réfugiés* d’Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada et dans le cadre du Programme de Mobilité Internationale, l’Université de Sherbrooke :/ Since the changes made on September 26, 2022 to the *Immigration and Refugee Protection Regulations* of Immigration, Refugees and Citizenship Canada and as part of the International Mobility Program requirements, the University of Sherbrooke:

* m’a fourni, au plus tard au premier jour de travail, soit à la date à laquelle j’ai commencé à exercer mes fonctions pour la première fois après la délivrance du permis de travail, une entente signée comprenant le salaire, la profession et les conditions de travail du poste, signé et daté par les deux parties. Cette entente était dans la langue de mon choix, en français ou en anglais. / Provided me with, no later than the first day of work, i.e. the date on which I began to perform my duties for the first time after the issuance of the work permit, a signed agreement including salary, occupation and working conditions of the position, signed and dated by both parties. This agreement was in the language of my choice, in French or in English;
* doit faire des efforts raisonnables pour obtenir des services de santé si je tombe malade ou je me blesse pendant les heures de travail, c’est-à-dire me permettre de m’absenter pour obtenir une consultation médicale; me donner accès à un téléphone pour appeler les services d’urgence (ambulance); m’informer sur la façon d’obtenir des soins de santé; m’aider à me déplacer pour obtenir une consultation médicale; / must make reasonable efforts to obtain health care services if I become ill or injured during working hours, i.e. allow me time off for a medical consultation; give me access to a phone to call emergency services (ambulance); tell me how to get health care; help me get to the location of a medical consultation;
* m’a fourni et met à ma disposition tout au long de ma période d’emploi des informations sur les droits des travailleurs étrangers temporaires au Canada, tels que diffusés par Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada (IRCC). Voir : <https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/services/travailleurs-etrangers/droits-proteges.html>[; /](https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/services/travailleurs-etrangers/droits-proteges.html%29%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%3B/)provided me and makes available throughout my period of employment information on the rights of temporary foreign workers in Canada, as publicized by Immigration, Refugees and Citizenship Canada (IRCC). See: <https://www.canada.ca/en/employment-social-development/services/foreign-workers/protected-rights.html>
* ne m’a pas facturé et ne récupère pas, directement ou indirectement, les frais liés à la conformité de l’employeur ou mon recrutement, s’il y a lieu. /has not invoiced me and does not recover, directly or indirectly, the costs related to the employer’s compliance or my recruitment, if applicable.

Je reconnais avoir pris connaissance et être d’accord avec cette entente. / I acknowledge having read and accepted this agreement.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Signature de la personne stagiaire/signature of the intern

Nom en lettres moulées/ Name in block letters : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Date/Date : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Après l’acceptation de votre permis de travail, la faculté communiquera avec vous sous peu concernant votre admission à l’Université de Sherbrooke et, espérant vous y accueillir prochainement, je vous prie d’accepter mes salutations distinguées. / After the approbation of your work permit application, the faculty will contact you regarding admission to the Université de Sherbrooke and, hoping to welcome you here soon, please accept my sincere greetings.

Cordialement,/Regards,

Envoyer la lettre à postdoc.education@usherbrooke.ca pour obtenir la signature de la personne vice-doyenne.